



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0

Télécopie: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Notice d'utilisation

Balances à plateforme / Balances au sol

KERN EOB / EOE / EOS

Type EOB-B

Type EOE-B

Type EOS-B

Version 5.0

2025-11

fr



EOB / EOE / EOS-BA-f-2550



KERN EOB / EOE / EOS

Version 5.0 2025-11

Notice d'utilisation

Balances à plateforme / Balances au sol

Table des matières

1	Caractéristiques techniques	4
2	Déclaration de conformité	12
3	Aperçu de l'appareil	13
3.1	Vue d'ensemble de l'affichage	15
3.2	Vue d'ensemble du clavier	16
4	Indications fondamentales (généralités)	17
4.1	Utilisation conforme aux prescriptions	17
4.2	Utilisation inadéquate	17
4.3	Garantie	17
4.4	Vérification des moyens de contrôle	18
5	Indications de sécurité générales	18
5.1	Observation des indications contenues dans la notice d'utilisation	18
5.2	Formation du personnel	18
6	Transport et stockage	18
6.1	Contrôle à la réception de l'appareil	18
6.2	Emballage / réexpédition	18
7	Déballage, installation et mise en service	19
7.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation	19
7.2	Déballage et installation	19
7.2.1	Etendue de la livraison / accessoires de série	19
7.3	Branchement secteur	20
7.4	Fonctionnement à pile	20
7.5	Première mise en service	20
8	Ajustage	21
9	Fonctionnement	23
9.1	Allumer	23
9.2	Éteindre	23
9.3	Tarage	24
9.4	Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux)	25
9.5	Comptage de pièces	26

9.6	Fonction de sommation.....	27
10	Menu	29
10.1	Navigation dans le menu	29
10.2	Aperçu des menus.....	29
11	Maintenance, entretien, élimination	31
11.1	Nettoyage	31
11.2	Maintenance, entretien	31
11.3	Mise au rebut.....	31
12	Messages de panne / petite panoplie de dépannage.....	31

1 Caractéristiques techniques

KERN	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Numéro d'article / Type	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Lisibilité (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Plage de pesée (Max)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Plage de tarage (soustractif)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Reproductibilité	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Linéarité	± 0.01 kg	± 0.02 kg	± 0.04 kg	± 0.04 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s			
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	5 g	10 g	20 g	20 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	50 g	100 g	200 g	200 g
Points d'ajustement	10 kg	20 kg	40 kg	40 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min			
Unités de pesage	Kg, lb, PCS			
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)			
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C			
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA			
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz			
Piles (option)	4x 1.5 V AA			
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm			
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm			550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg			13 kg

KERN	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Numéro d'article / Type	EOB 100K-2B	EOB 100K-2LB	EOB 100K-2XLB
Lisibilité (d)	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	150 kg	150 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	150 kg	150 kg
Reproductibilité	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linéarité	± 0.1 kg	± 0.05 kg	± 0.1 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	50 g	50 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	500 g	500 g
Points d'ajustement	100 kg	100 kg	100 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOB 300K100A	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOB 300K-1B	EOB 300K-1LB	EOB 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Plage de pesée (Max)	300 kg	300 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	300 kg	300 kg	300 kg
Reproductibilité	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Linéarité	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	100 g	100 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	1000 g	1000 g	1000 g
Points d'ajustement	300 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2
Numéro d'article / Type	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B
Lisibilité (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Plage de pesée (Max)	15 kg	35 kg	60 kg
Plage de tarage (soustractif)	15 kg	35 kg	60 kg
Reproductibilité	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Linéarité	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	5 g	10 g	20 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	50 g	100 g	200 g
Points d'ajustement	300 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 60K-2L	EOE 100K-2	EOE 150K50L
Numéro d'article / Type	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B	EOE 100K-2LB
Lisibilité (d)	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Plage de pesée (Max)	60 kg	150 kg	150 kg
Plage de tarage (soustractif)	60 kg	150 kg	150 kg
Reproductibilité	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linéarité	± 0.04 kg	± 0.1 kg	± 0.1 kg
Temps de stabilisation (typique)	2.5 s		3 s
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	20 g	50 g	50 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	200 g	500 g	500 g
Points d'ajustement	40 kg	100 kg	100 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	550 x 550 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	14 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L
Numéro d'article / Type	EOE 100K-2XLB	EOE 300K-1B	EOE 300K-1LB
Lisibilité (d)	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	300 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	300 kg	300 kg
Reproductibilité	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Linéarité	0,1 kg	0,2 kg	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	100 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	1000 g	1000 g
Points d'ajustement	100 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	18 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOE 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	300 kg
Reproductibilité	0,1 kg
Linéarité	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	1000 g
Points d'ajustement	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min
Unités de pesage	Kg, lb, PCS
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz
Piles (option)	4x 1.5 V AA
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	18 kg

KERN	EOS 150K50XL	EOS 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOS 100K-2XLB	EOS 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0,05 kg	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	300 kg
Reproductibilité	0,05 kg	0,1 kg
Linéarité	0,1 kg	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s	
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	1000 g
Points d'ajustement	100 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min	
Unités de pesage	Kg, lb, PCS	
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)	
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C	
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA	
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz	
Piles (option)	4x 1.5 V AA	
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm	
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm	
Poids net (kg)	19 kg	

2 Déclaration de conformité

Vous pouvez trouver la déclaration UE/CE en ligne sur:

www.kern-sohn.com/ce

3 Aperçu de l'appareil

Modèles EOB

Plateau de pesée en acier inox



Modèles EOE

Plateau de pesée en acier laqué



Modèles EOS

- Plateau de pesée en acier inox
- Tapis en caoutchouc anti-dérapant

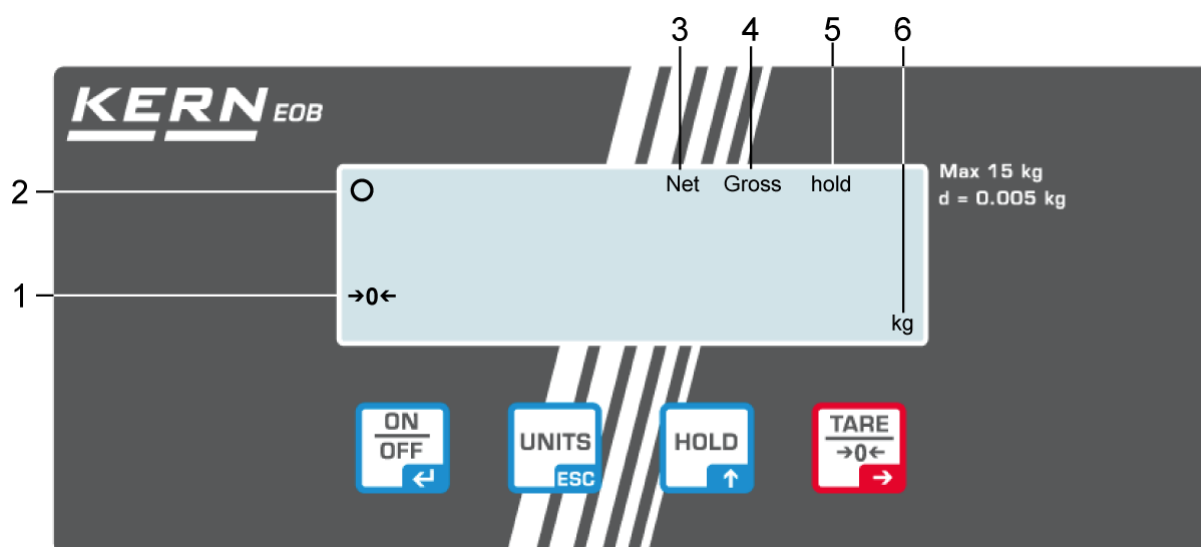


Transport facilité par 2 galets et 1 poignée



3.1 Vue d'ensemble de l'affichage

Exemple EOB:



N°	Description
1	Affichage du zéro de la balance Si la balance n'indiquait pas exactement le zéro malgré un plateau déchargé, appuyer sur TARE . Après un court temps d'attente, votre balance est remise à zéro.
2	Affichage de la stabilité: Lorsque l'affichage de la stabilité apparaît sur l'afficheur [O] la balance se trouve dans un état stable. A l'état instable l'affichage [O] disparaît.
3	Valeur de tare mémorisée, voir au chap. 9.3
4	Affichage poids brut: Lorsque le poids brut apparaît sur l'affichage [Gross], le poids brut du bien à peser et du récipient de pesage est affiché.
5	Fonction hold / pesée d'animaux active, voir au chap. 9.4
6	Unité de pesage [kg ↔ lb]

3.2 Vue d'ensemble du clavier

Touche	Fonction
	Mettre en marche / à l'arrêt la balance
	Fonction hold / pesée d'animaux
	Tarer la balance
	Commutation de l'unité de pesée Retour au mode de pesage ou dans le menu

4 Indications fondamentales (généralités)

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

4.2 Utilisation inadéquate

- Nos balances ne sont pas des balances automatiques et ne sont pas destinées à être utilisées dans des processus de pesage dynamiques. Cependant, après avoir vérifié la plage d'utilisation individuelle et les exigences de précision spécifiques à l'application, énumérées ici, les balances peuvent également être utilisées pour des mesures dynamiques.
- Ne soumettez pas le plateau à une charge prolongée. Cela peut endommager le mécanisme de mesure.
- Évitez toute secousse et surcharge de la balance au-delà de sa charge maximale (*Max*), prenant en compte la charge de la tare. Cela pourrait exposer la balance au risque de détérioration.
- N'utilisez jamais la balance dans les endroits susceptibles d'explosion. Le modèle fabriqué en série n'est pas équipé de protection contre les explosions.
- Il est interdit de modifier la construction de la balance. Cela peut entraîner l'affichage de résultats de mesure incorrects, la violation des conditions techniques de sécurité soit la détérioration de la balance.
- La balance ne peut être exploitée que conformément aux recommandations données. Autres utilisations/applications doivent faire l'objet d'une autorisation par écrit de KERN.

4.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d'utilisation
- utilisation outrepassant les applications décrites
- modification ou d'ouverture de l'appareil
- de dommages mécaniques et de dommages occasionnés par les produits, les liquides, l'usure naturelle et la fatigue
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- surcharge du système de mesure

4.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

5 Indications de sécurité générales

5.1 Observation des indications contenues dans la notice d'utilisation



Lisez attentivement la totalité de cette notice d'utilisation avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Si nécessaire, remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

7 Déballage, installation et mise en service

7.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposer pas l'appareil pendant un laps de temps prolongé à une forte humidité. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques ou de charges électrostatiques, ainsi que de l'électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors installer l'appareil à un autre endroit.

7.2 Déballage et installation

Ouvrir l'emballage, retirer l'appareil et les accessoires. Contrôler que toutes les fournitures prévues ont été livrées et sont en parfait état.

Si nécessaire, visser les pieds réglables fournis séparément sous la balance.

La balance doit être installée de manière que le plateau de pesée soit placé exactement à l'horizontale.

Disposez l'appareil d'affichage de manière qu'il puisse être commandé et vu dans de bonnes conditions.

7.2.1 Etendue de la livraison / accessoires de série

- Plateforme et afficheur (voir chap. 0)
- Adaptateur réseau
- 4 x pieds réglables (fournis séparément pour les plateformes à partir de 550x550 mm)
- Fixation murale (avec vis de fixation)
- Notice d'utilisation

7.3 Branchement secteur



Sélectionner une fiche secteur spécifique au pays et l'enficher dans la boîte d'alimentation.



Vérifiez si l'alimentation en tension de la balance est correctement réglée. La balance ne peut être branchée au réseau électrique uniquement si les données au niveau de la balance (auto-collant) et la tension du réseau électrique courant local sont identiques.

N'utiliser que des blocs d'alimentation de courant KERN d'origine. L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.



Important:

- Contrôler avant la mise en service l'absence de dommages sur le câble d'alimentation.
- Veiller à ce que la boîte d'alimentation n'entre pas en contact avec des liquides.
- Le connecteur au réseau doit être bien accessible à tout moment.

7.4 Fonctionnement à pile

Retirer le couvercle du compartiment à pile au dos de l'afficheur et brancher 4 piles monoblocs à 1,5V. Refermer le couvercle du compartiment pile.

Pour protéger les piles, la balance se met automatiquement hors circuit à la fin du pesage après 3 minutes. D'autres temps d'arrêt peuvent être réglés dans le menu (fonction „A.OFF“)

Si les piles sont usées, on affiche le symbole de pile . Mettre la balance hors circuit et changer sur-le-champ les piles.

Si la balance n'est pas utilisée pendant un laps de temps prolongé, sortez les piles et conservez-les séparément. Les fuites du liquide des piles risqueraient d'endommager la balance.

7.5 Première mise en service

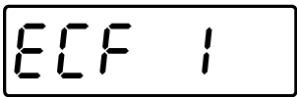
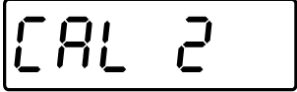
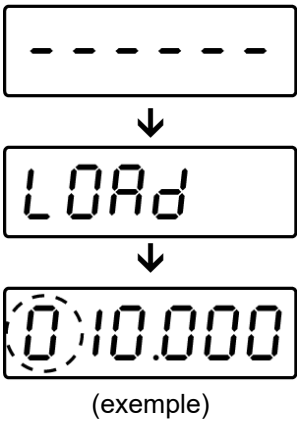
Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branchée à l'alimentation de courant (secteur, pile rechargeable ou pile).

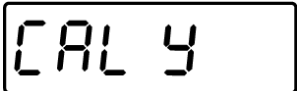
La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur. Il est impératif de tenir compte des indications du chapitre Ajustage.

8 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations de la température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation.

En mode de pesée appeler au même temps  et . [ECF 1] est affiché.	
(Le processus d'ajustage peut être quitté à tout moment avec . La balance revient alors en mode de pesée.)	
Confirmer l'affichage [ECF 1] par . [CAL Z] est affiché.	
Confirmer avec . [-----] suivi de [LOAd] est affiché brièvement. Apparaît ensuite l'affichage pour la saisie du poids d'ajustage recommandé (v. chap.1) Le chiffre à gauche clignote. La valeur du poids d'ajustage est saisie comme suit: Changer vers la prochaine position à droite avec . Augmenter le chiffre avec . Confirmer la valeur saisie avec .	 (exemple)

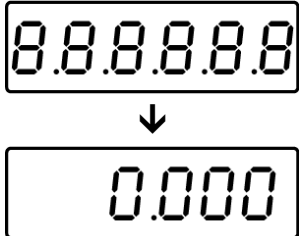
Le poids d'ajustage est représenté en clignotant.	 (exemple)
Poser le poids d'ajustage au centre du plateau de pesée et confirmer sur  . „CAL Y“ est affiché par un bref clignotement et un son de signallement retentit. L'ajustage est effectué. Après la balance revient automatiquement en mode de pesée.	

i En cas d'erreur d'ajustage ou d'un faux poids d'ajustage apparaît un message d'erreur sur l'affichage. Retirer le poids d'ajustage et répéter la procédure d'ajustage.

Conservez le poids d'ajustage à proximité de la balance. Il est conseillé de procéder journallement au contrôle de la précision de la balance pour les applications significatives pour la qualité.

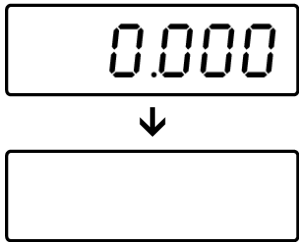
9 Fonctionnement

9.1 Allumer

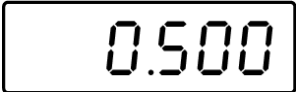
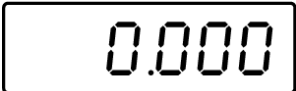
Mettre en marche la balance avec . La balance effectue un contrôle automatique. Dès que l'affichage du poids apparaît la balance est prête à peser.	
--	---

Si la balance n'indiquait pas exactement le zéro malgré un plateau déchargé, appuyer sur . Après un court temps d'attente, la balance est remise à zéro.

9.2 Éteindre

Eteindre la balance par  pour que l'affichage s'éteint.	
---	---

9.3 Tarage

Poser le récipient à peser vide sur la balance, le poids du récipient à peser est affiché.	
Appeler , l'affichage du zéro apparaît. L'indicateur [NET] est affiché. La tare demeure mémorisée jusqu'à ce qu'elle soit effacée.	
Peser les matières à peser, le poids net est affiché. La procédure de tarage peut être répétée à volonté, par exemple pour le pesage de plusieurs composants constituant un mélange (ajout). La limite est atteinte, lorsque toute la gamme de pesage est sollicitée. Une fois le récipient de pesage de tare enlevé, le poids total apparaît en affichage négatif. La tare demeure mémorisée jusqu'à ce qu'elle soit effacée.	
Effacer la valeur de tare: Décharger la balance et appuyer sur , l'affichage zéro apparaît.	

9.4 Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux)

La balance dispose d'une fonction de pesée des animaux intégrée (formation d'une moyenne pondérée). Cette fonction permet de peser avec précision les animaux de maison ou les petits animaux (charge min 1% par rapport au max), bien que ces animaux ne restent pas tranquilles sur le plateau de pesée.

Poser la marchandise à peser et appuyer sur . [-HOLD-] est affiché par clignotement et l'indicateur [hold] apparaît. Pendant ce temps la balance enregistre plusieurs valeurs de mesure et affiche ensuite la valeur moyenne extrapolée. Cette valeur reste sur l'affichage jusqu'à ce qu'on appuie à nouveau sur . L'indicateur [hold] s'éteint, la balance retourne au mode de pesage normal. En appuyant à nouveau sur , cette fonction peut être répétée aussi souvent que souhaité.	hold -HOLD- ↓ hold 10.987 (exemple)
--	---



Lorsque les mouvements sont trop vifs (trop grandes fluctuations de l'affichage), il n'est pas possible d'extrapoler la valeur moyenne.

9.5 Comptage de pièces

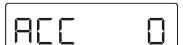
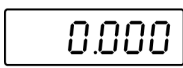
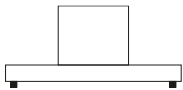
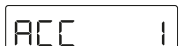
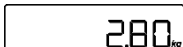
Avant qu'il soit possible de procéder au comptage des unités à l'aide de la balance, il faut déterminer la masse moyenne d'une pièce (masse unitaire), appelée valeur de référence. Pour cela, il faut placer un certain nombre de pièces comptées. La balance va calculer la masse totale qui sera divisée par le nombre des pièces (appelé nombre de pièces de référence). Ensuite, sur la base de la masse moyenne calculée, la balance procédera au comptage.

i	Plus le nombre de pièces de référence est important, plus la précision de comptage est élevée.
----------	---

En mode de pesée, à l'aide de la touche  saisir l'unité « Pcs ». La balance se trouve en mode de comptage des pièces.	
Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que à l'écran s'affiche l'indication « C00000 ». La décimale à gauche clignote. Le nombre d'unités de référence peut être introduit de forme suivante:  : Augmenter la valeur numérique  : Passer à la décimale suivante  : Nombre de pièces de référence introduits	
Introduire le nombre d'unités de référence comme décrit ci-dessus. Par exemple : 100 unités. Le chiffre qui clignote marque l'endroit où vous vous trouvez.	 (exemple)
Placer sur le plateau le nombre de pièces à compter et appuyer sur la touche . Le nombre de pièces s'affichera à l'écran.	

9.6 Fonction de sommation

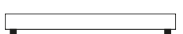
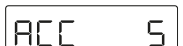
La balance dispose d'une fonction de sommation. Celle-ci permet d'additionner les valeurs de poids de différentes marchandises. Cette fonction est par exemple pratique pour déterminer le poids total de plusieurs paquets.

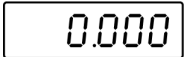
Activer la fonction de sommation dans le menu. Quitter ensuite le menu en cliquant sur  . En mode de pesée, maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC 0> apparaisse sur l'afficheur, puis relâcher. La fonction de totalisation est maintenant active.	 ↓  ↓  ↓
Poser le premier objet à peser et maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC 1> s'affiche. Le poids est additionné.	  ↓  ↓  ↓
Décharger le plateau de pesée et poser l'objet à peser suivant. Maintenir appuyé  . Le poids suivant est additionné.	 ↓ ...



Avant de pouvoir ajouter une nouvelle charge, le plateau de pesée doit être déchargé et la balance doit effectuer une mise à zéro.

Effacer la mémoire des totaux :

Décharger la balance.	
En mode de pesée, maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC> s'affiche en premier, suivi du total clignotant. Relâcher la touche.	 (exemple) ↓

	 ↓
Appuyer sur la touche . La mémoire de somme est maintenant effacée.	 ↓ 

10 Menu

10.1 Navigation dans le menu

⇒ En mode de pesée appeler au même temps  et . [UF 1] est affiché.

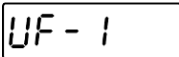
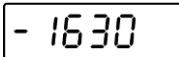
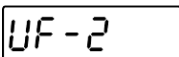
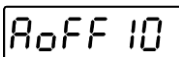
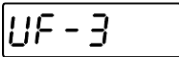
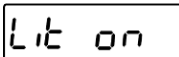
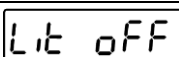
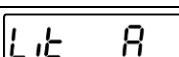
⇒ Appelez autant de fois la touche  jusqu'à ce que la fonction voulue apparaisse.

⇒ Confirmer la fonction sélectionnée sur . Le réglage actuel est affiché.

Sélectionner avec  ou  le paramètre souhaité. Retour au menu avec .

⇒ Pour quitter le menu, appuyer sur . La balance revient automatiquement en mode de pesée.

10.2 Aperçu des menus

	 (exemple)	Valeur interne non documenté
	 *	Auto-Off Fonction de coupure automatique Réglable entre 1-99 minutes
		Eclairage du fond de l'écran d'affichage réglable:
		Eclairage d'arrière-plan allumé
		Eclairage d'arrière-plan éteint
	 *	Eclairage d'arrière-plan automatiquement éteint

UF - 4		Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux) réglable:	
	Hd 20d	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 20 d	
	Hd 5d	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 5 d	
	Hd 10d *	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 10 d	
UF - 5	2P 0 ↓ 2P 5	Auto-Zéro réglable:	
		ZP 0 *	Auto-Zéro: éteint
		ZP 1	• 0.5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF - 6	9.79450 *	Valeur G (valeur d'accélération due à la pesanteur) est réglable réglable	
UF - 7		Fonction de sommation	
	AC on	Fonction de sommation activée	
	AC off	Fonction de sommation désactivée	

i Les réglages d'usine sont caractérisés par *.

11 Maintenance, entretien, élimination

11.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de service.

N'utiliser pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié de lessive douce de savon. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec pour l'essuyer.

Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

11.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

11.3 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

12 Messages de panne / petite panoplie de dépannage

Message d'erreur	Fonction
hhhhhh	Surcharge
LLLLLL	Poids minimum pas atteint

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Panne

Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.

- La balance n'est pas en marche.
- La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).
- Panne de tension de secteur.

L'affichage de poids change continuellement

- Courant d'air/circulation d'air
- Vibrations de la table/du sol
- Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Il est évident que le résultat de pesée est faux

- L'affichage de la balance n'est pas sur zéro
- L'ajustage n'est plus correct.
- La balance n'est pas à l'horizontale.
- Changements élevés de température.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.